

Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro



Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

02/2022
Februar/Febbraio

Schwierige Zeiten: die Beschäftigung im Auf und Ab des interna- tionalen Tourismus

Der Wirtschaftssektor "Gastgewerbe/Beherbergung und Gastronomie" hängt mehr oder weniger von drei Kundengruppen ab: der Alltagskundschaft, den Ausflüglern und den sich länger aufhaltenden Touristen.

Die erste Gruppe ist stark an die in dieser Gemeinde wohnhafte oder arbeitende Bevölkerung gebunden und beschränkt sich auf gastronomische Dienstleistungen. Ebenso die zweite, die wesentlich aus Kundschaft nicht allzu ferner Gemeinden besteht.

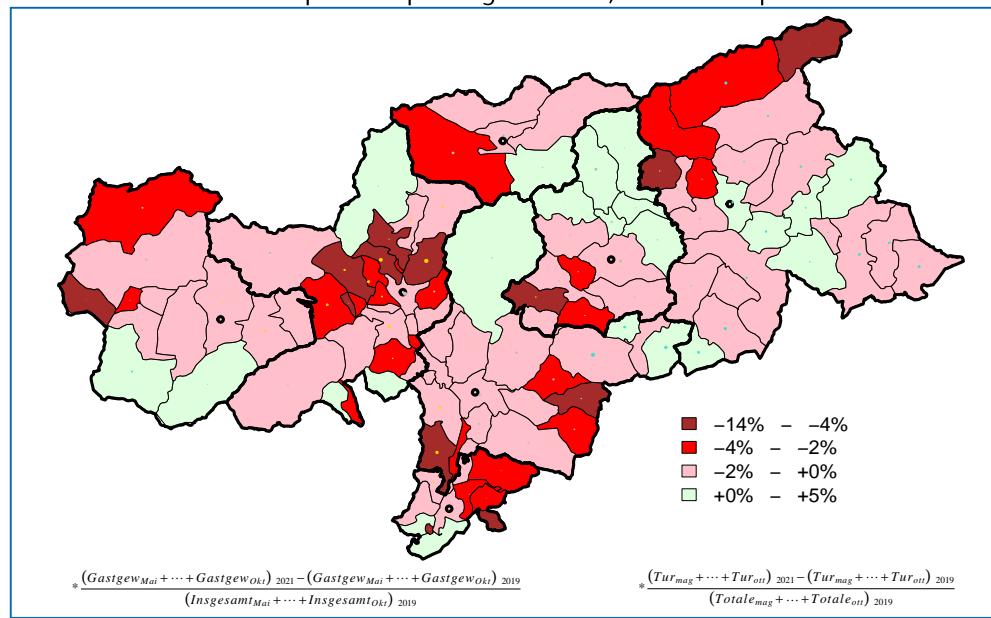
Die dritte der Kundengruppen hat die Beherbergung als Bezugspunkt, kommt potenziell aus der ganzen Welt und hat demzufolge

Mai-Oktober 2021: Durch den Tourismus verlorene Prozentpunkte an Arbeitsplatzwachstum*

Maggio-ottobre 2021: punti di crescita occupazionale persa per via del turismo*

Nur Arbeitnehmer nach Arbeitsort, Veränderung im Vergleich zu 2019

Solo lavoratori dipendenti per luogo di lavoro, variazione rispetto 2019



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato lavoro



auch den „Rest“ der Welt als alternative Urlaubsdestination. Seinerseits bietet das Beherbergungsgewerbe seine gastronomischen Dienstleistungen auch nicht übernachtender Kundschaft an. Genauso wie die eigenen Gäste auch die gastronomischen Dienste anderer Betriebe in Anspruch nehmen.

Diese Verknüpfung erschwert es, die Beschäftigungseffekte der einzelnen Kundengruppen zu unterscheiden; Ausnahmen sind die Saisonabhängigkeit und in kleinerem Ausmaß die Wochenzyklen des Gästeaufkommens.

In den letzten beiden Jahren haben die Maßnahmen zur Pandemieeindämmung diese drei „Wirtschaften“ allerdings unterschiedlich beeinflusst: lokaler Lockdown und home office haben vor allem auf die „Alltagskonsumten“ eingewirkt, inner- und zwischenregionalen Mobilitätseinschränkung auf Ausflügler und die globale Entwicklung der Pandemie auf die Beherbergungsbetriebe.

Während die Auswirkung der Anti-COVID-Maßnahmen auf die ersten beiden Kundengruppen relativ einsichtig sind, ist die Analyse der Effekte auf das interregionale und -nationale Touristenaufkommen, das Beherbergungsbetriebe nutzt, komplexer und führt zu weniger eindeutigen Folgerungen.

Die mit beträchtlichen Einschränkungen im Mai erfolgte Öffnung aller Gastronomiedienstleistungen und die Bewegungsfreiheit zwischen fast allen Regionen hat es den Beherbergungsbetrieben ermöglicht, Touristen von außerhalb Südtirols aufzunehmen, so diese ihr Herkunftsgebiet verlassen konnten. Tatsächlich sind Reisen zwischen den Regionen und aus dem Ausland anfangs nicht ganz „frei“: Reisende aus anderen Regionen müssen einen COVID-Test vorweisen; ausländische Gäste, inklusive aus der EU, müssen einige Tage in Quarantäne verbringen. Selbst nach Aufhebung der Pflichtquarantäne für Reisende aus den Gäste-Hauptkunftsändern bleiben weitere „Hindernisse“ wie Testanforderungen und bestimmte Einreisemodalitäten nach Italien.

Eines der Leitmotive des Sommers für die Tourismusbranche zeichnet sich gleich zu Beginn ab: Es reicht nicht aus, dem eigenen Lockdown zu entkommen, vielmehr müssen die potenziellen Kunden auch über die Freiheit verfügen, einreisen zu können, sich sicher fühlen und nicht andere Destinationen wählen. Es reicht daher nicht aus, die Ereignisse in den wichtigsten Herkunftsändern der Touristen - erstrangig Italien und Deutschland, zweitrangig Österreich, die

potenziamente anche tutto il resto del mondo. A sua volta il settore alberghiero offre spesso i suoi servizi ristorativi anche alla clientela che non soggiorna nella propria struttura. Così come, al contrario, i propri ospiti non si limitano al servizio ristorativo della struttura ricettiva.

Questo intreccio rende spesso difficile distinguere gli effetti delle singole tipologie di clientela sull'occupazione, fatto salvo per la stagionalità e in piccola parte per i cicli settimanali.

Negli ultimi due anni, le misure di contrasto alla pandemia, hanno però inciso in modo differenziato su queste tre "economie": il *lockdown* locale e lo *smart working* hanno inciso soprattutto sulla ristorazione legata alle attività quotidiane, la limitazione alla mobilità infra e intra regionale sulla clientela delle gite fuoriporta e l'andamento globale della pandemia sulle strutture alberghiere.

Mentre gli effetti delle misure anti-covid sulle due prime due forme di clientela sono relativamente facili da immaginare, per quanto riguarda il turismo interregionale e internazionale che si rivolge ai servizi ricettivi l'analisi si fa più complessa e le conclusioni non sempre sono molto chiare.

L'apertura a maggio – seppure con importanti limitazioni – di tutte le attività di ristorazione e la libertà di movimento con quasi tutte le regioni, ha permesso agli alberghi di accogliere anche turisti di fuori provincia, sempre ché questi abbiano potuto lasciare il proprio territorio. Infatti i movimenti tra le regioni e l'estero inizialmente non erano del tutto „liberi“: dalle altre regioni era necessario un test anti-covid e chi veniva dall'estero anche UE doveva passare qualche giorno in quarantena. Anche quando l'obbligo di quarantena è decaduto per i principali Paesi di provenienza dei turisti in Alto Adige, rimanevano comunque „attriti“ come gli obblighi di test e apposite procedure da seguire in fase di ingresso nel territorio italiano.

Si è palesato così fin da subito per il settore turistico uno dei Leitmotiv dell'estate: non è sufficiente uscire dal proprio *lockdown*, ma è necessario che anche i potenziali clienti siano liberi di venire, si sentano sicuri e non scelgano altre destinazioni. Dunque non è sufficiente monitorare anche gli avvenimenti nei principali Paesi di provenienza dei turisti – anzitutto Italia e Germania e poi in secondo ordine Austria, Svizzera e i Paesi del Benelux e in terz'ordine altre dozzine di Paesi – ma

Schweiz und die Benelux-Länder sowie dritt-rangig Dutzende anderer Länder - zu monitoren, sondern auch die tatsächliche, formelle oder wahrgenommene pandemische Entwicklung in den anderen, bis dato traditionellen Destinationen potenzieller Südtirol-Urlauber.

Die wichtigsten Sommerreiseziele der Italiener sind allgemein Spanien, Griechenland, Frankreich und Kroatien; die der Deutschen Spanien, Italien, Griechenland und Türkei; die der Schweizer Deutschland, Italien, Frankreich und iberische Halbinsel; die Österreicher bevorzugen vor allem Italien und Kroatien sowie die Holländer und Belgier Frankreich und Spanien.

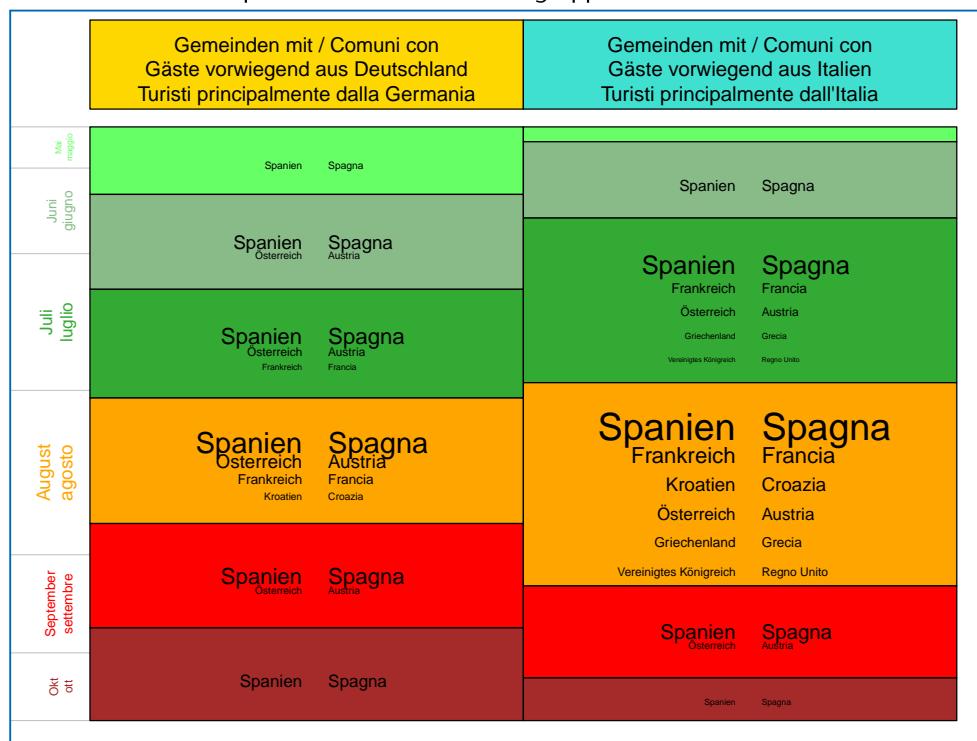
Erschwert wird die Analyse durch die Tatsache, dass die Präferenzen auch je nach Monat variieren sowie durch das Faktum, dass in den verschiedenen Ziel- und Herkunftsländern unterschiedliche Vorschriften gelten; Re-

anche l'evoluzione reale, formale o percepita della pandemia negli altri Paesi che sono stati fino ad adesso tradizionali mete turistiche per i possibili clienti delle strutture altoatesine.

Per gli italiani in generale, le principali mete estive all'estero sono in Spagna, Grecia, Francia e Croazia; per i tedeschi Spagna, Italia, Turchia, e Grecia; per gli svizzeri Germania, Italia, Francia e la penisola iberica, mentre gli austriaci puntano anzitutto su Italia e Croazia e gli olandesi e belgi di più su Francia e Spagna.

A complicare l'analisi ci pensa il fatto che le preferenze variano anche in base al mese, oltre ovviamente al fatto che i diversi Paesi sia di destinazione che di provenienza hanno avuto regole diverse tra di loro, regole che

**Beliebte europäische Reiseziele* der Bürger aus für Südtirols Tourismus wichtigen Ländern
Mete turistiche europee* tradizionali per i cittadini di Paesi importanti per il turismo altoatesino
nach Urlaubsmonat** und Gemeindegruppe***
per mese** delle vacanze e gruppo di comuni*****



* Die Schriftgröße des Staates ist proportional zu seiner Wichtigkeit.

* La dimensione della scritta del Paese è proporzionale alla sua importanza.

** Die Höhe ist proportional zur Anzahl der touristischen Übernachtungen im jeweiligen Monat für die betreffenden Gemeinden.

** L'altezza di ogni cella è proporzionale alle presenze turistiche di quel mese per i comuni ai quali si riferisce.

*** Auf Basis des Anteiles der Übernachtungen der italienischen Staatsbürger in den Monaten Mai bis Oktober wurden drei Gruppen gebildet (<15%, 15%-40%, >40% Inländer).

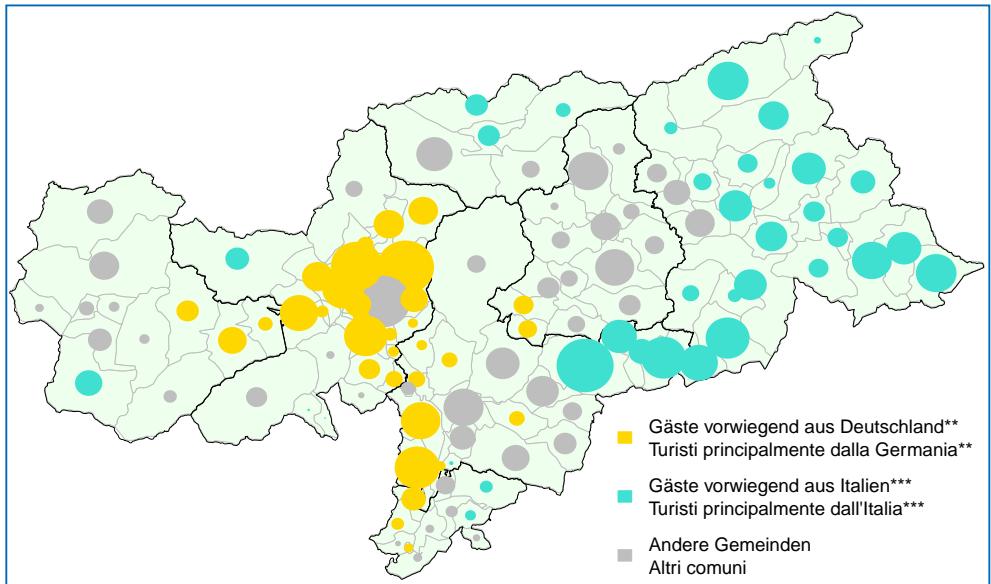
*** Sono stati formati tre gruppi sulla base della percentuale di presenze turistiche tra maggio e ottobre dovute a cittadini italiani (<15%, 15%-40%, >40% italiani).

Südtiroler Gemeinden nach Herkunft der Touristen*

Comuni altoatesini per provenienza dei turisti*

Übernachtungen Mai-Oktober 2019

Presenze maggio-ottobre 2019



* Grundlage sind die Übernachtungen, unabhängig vom Reisegrund (Tourismus, Geschäftsreise, usw.)

** Mehr als 85% der Übernachtungen stammen von ausländischen Staatsbürgern.

*** Weniger als 60% der Übernachtungen stammen von ausländischen Staatsbürgern.

Quelle: ASTAT, Auswertung Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

* Si tratta di presenze (pernottamenti) indipendentemente dai motivi (turismo, affari, ecc)

** Più dell'85% delle presenze è dovuto a ospiti provenienti dall'estero

*** Meno del 60% delle presenze è dovuto a ospiti provenienti dall'estero

Fonte: ASTAT, elaborazioni ufficio osservazione mercato lavoro

geln, die in einzelnen Ländern zu unterschiedlichen Zeitpunkten geändert wurden, nicht immer in Richtung Erleichterungen. Fakt ist, dass in den europäischen Ländern der Anteil der jeweiligen Inlandsurlauber stark gestiegen ist und dass sich die Intensität der Touristenbewegungen zwischen Ländern verändert hat.

Ein weiterer Aspekt erschwert eine einheitliche Betrachtung der Sommersaison: die unterschiedliche Herkunft der Gäste in den diversen Landesteilen. Im August (2019, letztes „Normaljahr“) kamen beispielsweise 80% der Gäste im Pustertal aus Italien und 12% aus Deutschland; während im selben Monat das Burggrafenamt, Bozen und das Überetsch-Unterland nur zu 17% von italienischen und zu 66% von deutschen Gästen besucht wurden.

Unter Berücksichtigung dieser Besonderheiten ergibt sich, dass in den Sommermonaten der Südtiroler Tourismus wahrscheinlich von den Entwicklungen vor allem in Spanien und Österreich (vor allem für Landesteile mit hohem Gästeaufkommen aus dem deutschsprachigen Raum) beeinflusst wird, mit einem Abstand gefolgt von Frankreich, Kroatien und Griechenland.

Abgesehen von kausalen Erklärungen für die Ereignisse bleibt die Tatsache bestehen, dass

venivano modificate – non sempre in senso permissivo – nei singoli Paesi in momenti dell'estate differenti tra di loro. Una prima certezza è che nei Paesi europei la percentuale di coloro che hanno fatto le vacanze nel proprio Paese è nettamente cresciuta e che sono cambiati di intensità i flussi turistici tra i Paesi.

Ulteriore aspetto che rende difficile un'interpretazione unitaria dell'estate è quello della diversa vocazione turistica nelle differenti valli, intesa come l'elenco dei principali Paesi di provenienza degli ospiti: ad esempio, nel mese di agosto (2019, l'ultimo anno "normale") l'80% degli ospiti in Val Pusteria erano italiani e il 12% veniva dalla Germania, mentre nello stesso mese nel Burgraviato, Bolzano, Oltradige e Bassa Atesina gli italiani erano soltanto il 17% contro un 66% di tedeschi.

Tenuto dunque conto di queste differenze, risulta che complessivamente nei mesi estivi i Paesi che influenzano di più il settore turistico in provincia di Bolzano verosimilmente sono anzitutto la Spagna e l'Austria (questa soprattutto per chi ha prevalentemente ospiti dai Paesi di lingua tedesca) seguite con una certa distanza da Francia, Croazia e Grecia.

Al di là delle spiegazioni causali di ciò che è accaduto, rimane il fatto che le conseguenze



die Auswirkungen der Pandemieeindämmungsmaßnahmen im Frühjahr-Sommer 2021 auf den Tourismussektor (und insgesamt auf Beherbergung und Gastronomie) auf die Wohnbevölkerung sehr landesteilabhängig sind, je nach lokaler Wirtschaftsstruktur, Dauer der Saison und Herkunftsland der Gäste.

Die gemeindebezogenen Daten über die Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben zeigen, dass die Gemeinden mit starkem italienischen Gästeaufkommen auch jene sind, in denen sich die Sommerbeschäftigung vor allem auf Juli und August konzentriert, während in Gemeinden mit hohem ausländischen Gästeanteil die Differenzen zwischen den Monaten geringer ausfallen.

Erstere, vor allem im Osten des Landes und in den Dolomiten, werden stark von Entwicklungen beeinflusst, die mögliche italienische Gäste in den Monaten Juli und August betreffen und sind recht resistent gegenüber Ereignissen in Deutschland etwa in den Monaten Mai oder Oktober.

Umgekehrt hat in einer bedeutenden Anzahl von Gemeinden ab dem mittleren Vinschgau bis ins Überetsch die Tatsache, dass bei-

delle misure antipandemiche della primavera-estate 2021 concernenti il settore turistico (e quello alberghiero e della ristorazione in generale) sulla popolazione residente variano molto tra una zona e l'altra, a seconda della struttura economica locale, dalla durata della stagione e dai Paesi di provenienza degli ospiti.

I dati sugli arrivi e le presenze nelle strutture ricettive altoatesine a livello comunale, mostrano da un lato che i comuni con una forte presenza di turisti provenienti dal resto d'Italia sono anche i comuni dove l'occupazione estiva si concentra di più nei mesi di luglio e agosto, mentre nei comuni dove prevale la clientela straniera sono anche i comuni dove la differenza tra i mesi è minore.

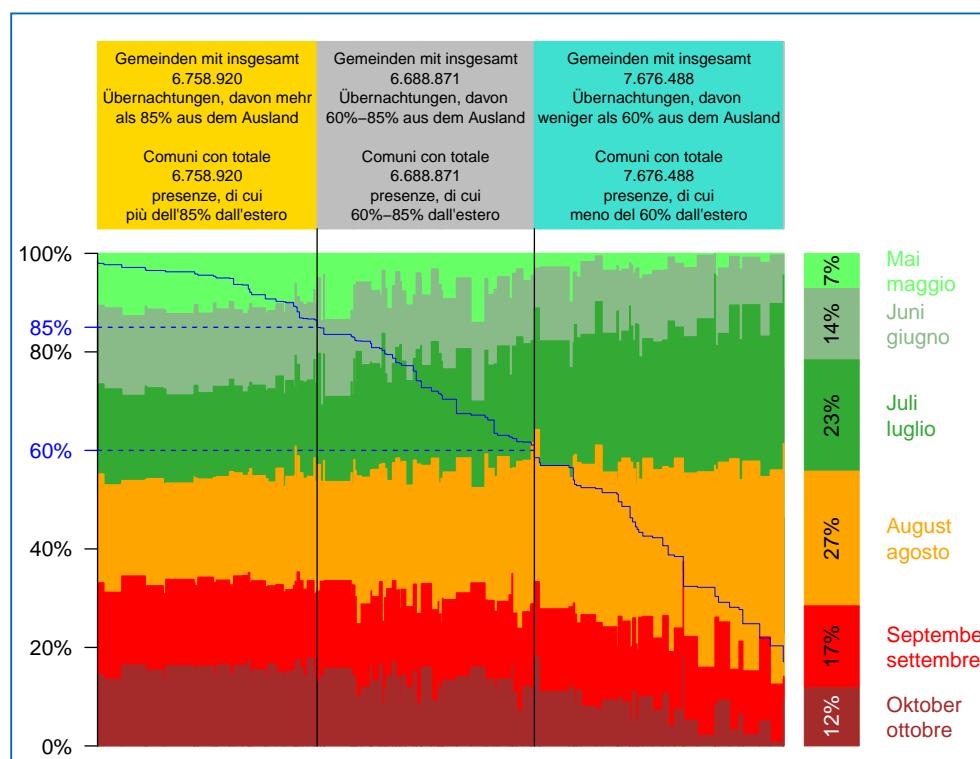
Gli uni, situati soprattutto nella parte dolomistica e orientale della provincia, sono dunque molto sensibili a quanto succede alla potenziale clientela italiana nei mesi di luglio e agosto ed è relativamente indifferente a ciò che succede in Germania p.es in maggio o ottobre.

All'opposto, in un numero importante di comuni, situati soprattutto tra la media Val Venosta fin giù nell'Oltradige, il fatto che a

Prozentsatz Übernachtungen pro Monat und Prozentsatz ausländischer Gäste Percentuale presenze per mese e percentuale presenze provenienti dall'estero

Übernachtungen Mai-Oktober 2019, nach Gemeinde

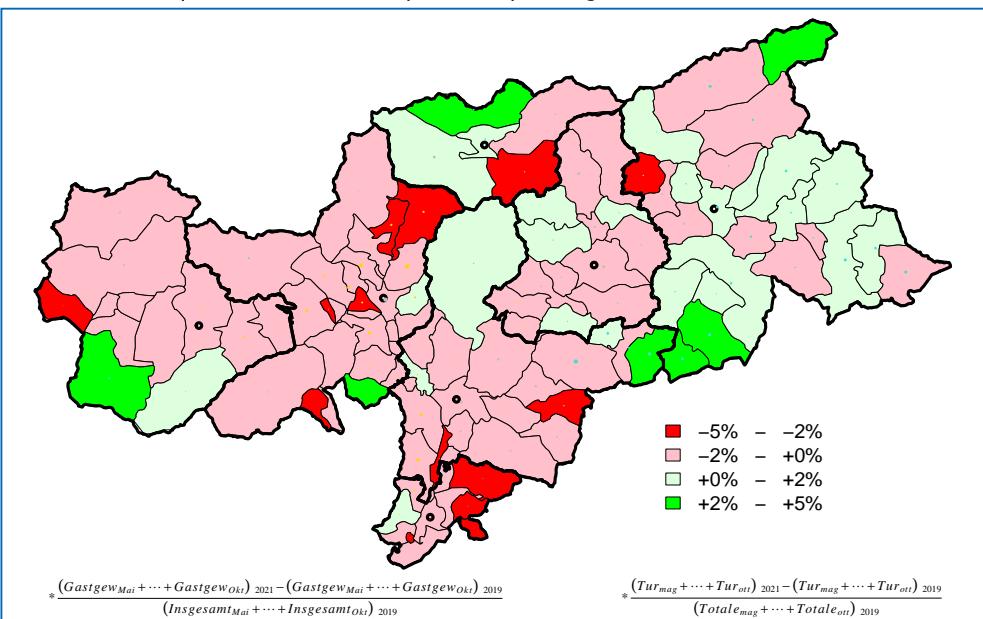
Presenze maggio-ottobre 2019, per Comune



* Gemeinden abnehmend nach Anteil der Übernachtungen von ausländischen Gästen
Quelle: ASTAT, Auswertung Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

* comuni ordinati in modo decrescente per presenza di turisti dall'estero
Fonte: ASTAT, elaborazioni ufficio osservazione mercato lavoro

Mai-Oktober 2021: Durch den Tourismus gewonnene und verlorene Arbeitsgelegenheiten*
Maggio-ottobre 2021: occasioni di lavoro guadagnate o perse per via del turismo*
 Nur in Südtirol ansässige Arbeitnehmer nach Wohnort, Veränderung gegenüber 2019
 Solo lavoratori dipendenti residenti in provincia per luogo di residenza, confronto con 2019



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: ufficio osservazione mercato lavoro

spielsweise im Mai und Juni deutsche Gäste am Kommen „gehindert“ wurden, im Tourismus zu beträchtlichen Problemen geführt, da 25-30% der Sommerbeschäftigung in diesem Sektor in diesen Monaten erfolgt und ca. 95% der Gäste aus dem Ausland stammen.

Insgesamt betrachtet haben in der Sommersaison Mai-Oktober 2021 vor allem letztere Gemeinden Einbußen im Ausmaß von -11,5% im Vergleich zu 2019 erfahren, während Gemeinden mit stärkerer Sommersaison und einem hohen italienischen Gästeaufkommen nur -1,3% eingebüßt haben. Die Höhe dieses Unterschiedes ist in den letzten 20 Jahren einmalig und wurde auch nicht in der Wirtschaftskrise von vor 10 Jahren erreicht, während das Wachstum positiv war. In allen drei Gruppierungen von Gemeinden lag das mittlere Wachstum in den letzten 20 Jahren bei +4%.

Der Hauptgrund für die diesjährigen Differenzen liegt in der Abhängigkeit vom deutschen Frühjahrstourismus. Aber auch in den anderen zwei Saisonabschnitten (Juli-Aug und Sept-Okt) verspürten die Gemeinden mit hohem italienischen Gästeaufkommen die geringsten Auswirkungen.

Die Auswirkungen auf die Bevölkerung sind von Gemeinde zu Gemeinde unterschiedlich und hängen neben den erörterten Faktoren auch vom Stellenwert des Tourismus für die lokale Beschäftigung ab, somit für die ansäss-

maggio e giugno per esempio i tedeschi erano "ostacolati" a venire, ha creato importanti problemi al settore turistico, visto che il 25-30% dell'occupazione estiva nel settore avviene in quei mesi e circa il 95% dei turisti viene dall'estero.

Per quanto riguarda la stagione turistica estiva nel suo complesso (maggio-ottobre 2021), a rimetterci di più sono stati questi utili comuni, con un -11,5% rispetto al 2019, mentre i comuni più estivi e clientela più italiana hanno registrato solo un -1,3%. Un doppio così forte tra questi gruppi di comuni non si è mai registrato negli ultimi 20 anni, neanche durante la crisi economica di dieci anni fa, quando tra l'altro la crescita è comunque stata positiva. Effettivamente in tutti i tre gruppi di comuni la crescita annua degli ultimi 20 anni è stata in media +4,0%.

La causa principale delle differenze di quest'anno è stata appunto la dipendenza dal turismo tedesco di primavera. Ma anche nelle altre due fasi della stagione (luglio-agosto e settembre-ottobre), i comuni che hanno risentito meno sono stati quelli con una maggiore presenza di clientela italiana.

Le conseguenze sulla popolazione complessiva variano tra un comune all'altro e dipendono, oltre che da tutti i fattori prima descritti, anche dall'importanza che il settore turistico ha per la forza lavoro locale, dunque per le



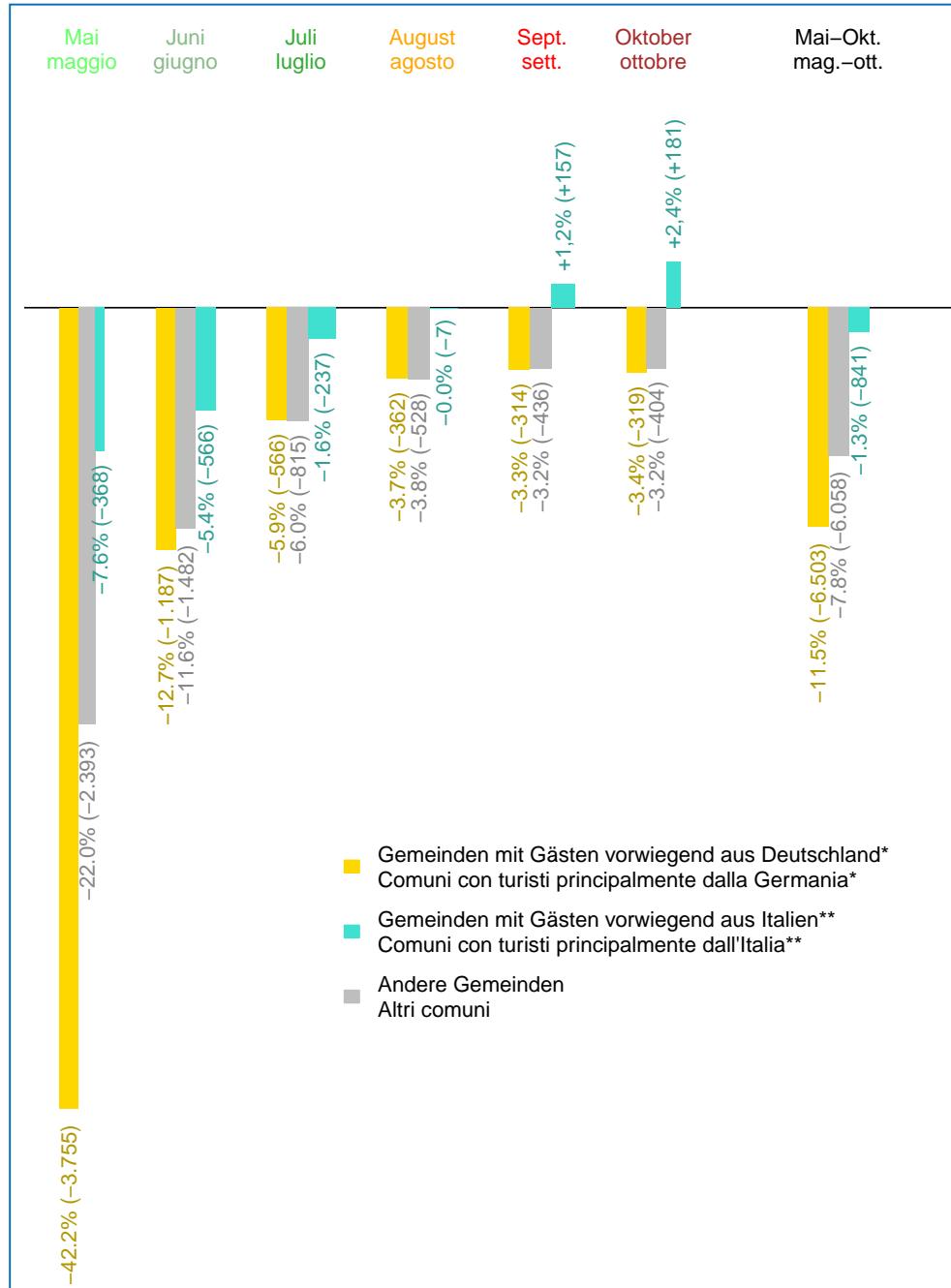
sigen Familien. In 17 Gemeinden haben aufgrund der schwierigen Tourismussaison mehr als 2% der ansässigen Arbeitnehmer im Vergleich zu 2019 die Beschäftigungsmöglichkeit verloren und weitere 7, wo die Arbeitsmöglichkeiten um mehr als 2% gestiegen sind.

Autor: Antonio Gulino

famiglie residenti. Ci sono stati 17 comuni dove per via della difficile stagione turistica oltre il 2% dei lavoratori residenti ha perso rispetto al 2019 la possibilità di lavorare e altri sette dove sono persino cresciute più del 2%.

Autore: Antonio Gulino

**Beschäftigungsveränderung im Gastgewerbe
nach Herkunft der Gäste in der Gemeinde**
**Variazioni occupazionali nel settore alberghiero e ristorativo
per provenienza dei turisti nel comune**
2021 vs. 2019



* Mehr als 85% der Übernachtungen (Mai–Oktober) in der Gemeinde stammen von ausländischen Gästen.

** Weniger als 60% der Übernachtungen stammen von ausländischen Gästen.

* Più dell'85% delle presenze turistiche (maggio–ottobre) nel comune è dovuto a ospiti provenienti dall'estero

** Meno del 60% delle presenze è dovuto a ospiti provenienti dall'estero

Statistiken der Abteilung Arbeit

Durchschnitt Januar 2022

Vorläufige Ergebnisse

Statistiche della Ripartizione Lavoro

Media Gennaio 2022

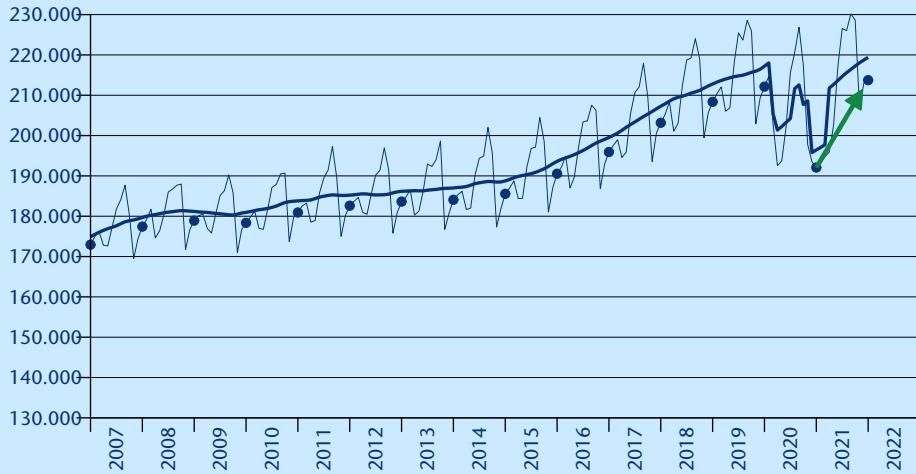
Dati provvisori

Unselbständig Beschäftigte

Lavoratori dipendenti

Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

 **213.747** **+21.676**
+11,3%

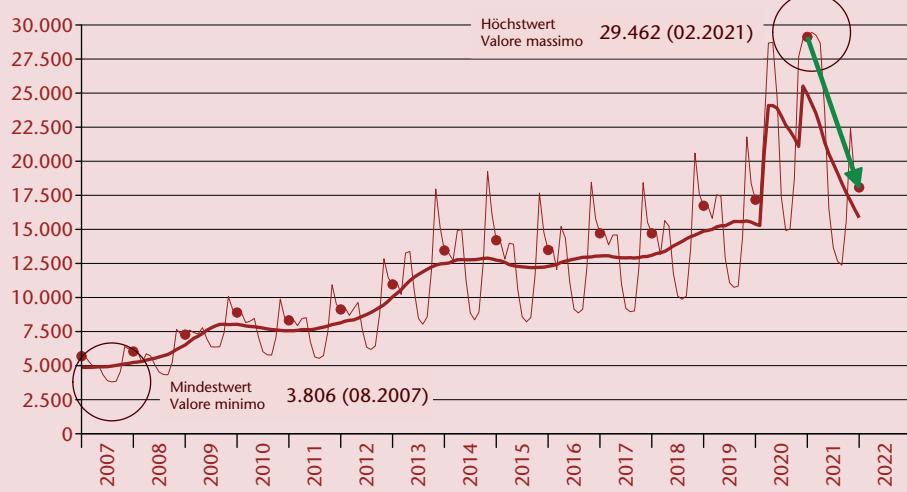


Eingetragene Arbeitslose

Disoccupati iscritti

Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

 **18.077** **-11.047**
-37,9%



Stellenangebote

Offerte d'impiego

Veränderung zum Vorjahr
Variaz. rispetto anno prec.

 **1.756** **+682**
+63,5%

Detailliertere Daten unter: <http://www.provinz.bz.it/arbeit/arbeitsmarkt/arbeitsmarkt-entwicklung.asp> verfügbar.
Dati più dettagliati disponibili su: <http://www.provincia.bz.it/lavoro/mercato-del-lavoro/mercato-lavoro-sviluppo.asp>



Arbeitsmarkt aktuell:
Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
Nr. 7/1990
Verantwortliche Direktorin: Silvia Fabbri
Druck: Landesdruckerei

Mercato del lavoro flash:
registrato al tribunale di Bolzano,
n. 7/1990
direttrice responsabile: Silvia Fabbri
Stampa: Tipografia provinciale